

節目名稱: 快樂學英語 親子一起來第 26 集

教學主題: Taking an airplane

教學者: 張荏斐 (Anne) 壽天國小

陳靜如 (Catty Chen) 壽天國小

唱遊小朋友: 林姿妤、傅怡娟、陳嘉珮、黃筠珊

1. Introduction

【開場景】

Anne: Hello, every one. I'm Anne. I'm from 壽天 Elementary School.

Catty: Hello, every one. I'm Catty. I'm from 壽天 Elementary School, too.

C&A: Welcome to "Happy English Learning. Let's learn it together. Super!" 歡迎收看快樂學英語, 親子一起來!

Catty: Today, we're talking about "Taking an airplane (*2) 搭飛機." 我們今天要談的是 Taking an airplane (*2) 搭飛機." Anne, where have you traveled? 你曾經到過哪裡旅遊呢?

Anne: Not many places. 沒很多地方啦! Like America 美國, Canada 加拿大, France 法國, Italy 義大利, England 英國, Holland 荷蘭, Japan 日本, Korea 韓國 and Africa 非洲。That's all. 就這些而已。

Catty: 哇! Very impressive! 真驚人! So you must know much about Taking an airplane. 那你一定懂得許多搭飛機的事。Tell me. Tell me. 趕快告訴我嘛。

Anne: Now, everybody, are you ready to learn English? 那現在大家準備好要學英語了嗎?

Catty: Yes, I'm ready. 是的, 準備好了。Join us to learn English. 一起加入我們學英語的行列吧! Now, let's go!

2. Body --

【教學景 1—飛機座艙景】

Anne: 不知道你有沒有注意到, 飛機起飛前都會有一段 announcement?

Catty: announcement 是啥意思呀?

Anne: Oh, announcement 就是廣播的意思。

Catty: 有有有, 我聽過!

Anne: Do you understand what it says? 那你知道在廣播什麼嗎?

Catty: Of course ~ **Not!** 聽得懂~才怪! 你說的那個 announcement 廣播是誰負責說的呀? 說了一「拖拉庫」(台), 我是「鴨子聽雷, 聽攏無」(台)。

Anne: 是機長 captain 負責的。別急, 等我一句句教你後, 包准通通難不倒你。

首先，我先教大家一些重要單字。我剛剛有說到飛機、廣播和機長的英語，注意到了嗎？

Catty: 飛機(插入飛機圖片)是 air plane (*2)，機長是 captain (*2)，廣播是 announ...anoun..anoun 什麼的啊？

Anne: announcement (*2) 廣播 a-nnoun-ce-ment

Catty: Yes, announcement 廣播。

Anne: 起飛 take-off。

Catty: take-off 起飛

Anne: 全體機員 crew。

Catty: crew 全體機員。

Anne: crew 就包含了駕駛員 pilot (*2)、座艙長 purser (*2)、空中少爺 steward (*2)、空中小姐 stewardess (*2)。

Catty: 駕駛員 pilot (*2)、座艙長 purser (*2)、空中少爺 steward (*2)、空中小姐 stewardess (*2)。咦，Anne，我有個疑問耶，Attendant 不是也是空服員的意思嗎？

Anne: 沒錯! Attendance 空服員(*2)它可以同時指 steward 空中少爺和 stewardess 空中小姐，你程度不錯嘛!

Catty: Thanks! 大家攏麻按呢講! (台) Let's go on. 我們繼續吧!

Anne: Sure. 駕駛艙 cockpit cock-pit

Catty: cockpit 駕駛艙。

Anne: 空中亂流 air turbulence air tur-bu-len-ce 當天氣不好時，就會容易遇上空中亂流 air turbulence，第一次坐飛機的人，遇到 air turbulence 都會以為自己死定了。

Catty: 對呀! 要是我，遇到 air turbulence 一定也是嚇個半死。

Anne: 講到 air turbulence，我就想到另一個跟飛行有關的片語，飛行速度 air speed air s-speed。

Catty: air speed 飛行速度，這也是在飛機廣播上常聽見的。

Anne: 除了飛行速度之外，還有通常機長也會報告飛行高度 altitude al-ti-tude。

Catty: altitude 飛行高度。

Anne: 飛行時間 flying time fly-ing ti-me 從起飛到降落所花的時間就是飛行時間 flying time。

Catty: flying time 飛行時間。

Anne: 呼叫鈕 call button call bu-tton 有任何需要請按呼叫鈕 call button，一按之後，馬上就有美美的 stewardess 或帥帥的 steward 來幫你服務喔!

Catty: call button 呼叫鈕，嗯! 這個對我相當重要。

Anne: 不過，遇到緊急危難時，更重要的是氧氣罩 oxygen mask o-xy-gen ma-sk、救生器材 life preserver li-fe pre-se-ver 以及救生衣 life vest li-fe ve-st。

Catty: You are so right! 你說的真對!

Anne: 一些有關安全的事項全都在安全手冊 safety leaflet 裡頭 sa-fe-ty lea-flet。

Catty: safety leaflet 安全手冊。

Anne: 最後一個單字椅背上的置物袋 seat pocket seat po-cket。

Catty: seat pocket 椅背上的置物袋。

Anne: 再來我們假設 captain 是壽天航空的機長，名叫 Johnson，廣播時，首先他會說『Welcome aboard Sho-tian Airlines』。歡迎搭乘壽天航空。Please repeat after me. 請跟我一起念。

Anne & Catty: 『Welcome aboard Sho-tian Airlines』。

Anne: 機長強生及全體機員謹代表壽天航空歡迎您搭乘本機。『On behalf of Sho-tian Airlines Captain Johnson and his crew welcome you aboard.』 Please repeat after me.

Anne & Catty: 『On behalf of Sho-tian Airlines Captain Johnson and his crew welcome you aboard.』

Anne: 本班機飛抵日本約需四小時。『Our flight to Japan will take approximately four hours.』 Please repeat after me.

Anne & Catty: 『Our flight to Japan will take approximately four hours.』

Anne: 在此提醒您繫好安全帶，椅背豎直，還有起飛這段時間請勿吸菸。『Let us remind you to fasten your seat belts, straighten your seats, and kindly refrain from smoking during take-off.』 Please repeat after me.

Anne & Catty: 『Let us remind you to fasten your seat belts, straighten your seats, and kindly refrain from smoking during take-off.』

Anne: 在各位的座位底下每人各有一件像這樣的救生衣。『Under your seat there is a life vest like this one for each of you.』 Please repeat after me.

Anne & Catty: 『Under your seat there is a life vest like this one for each of you.』

Anne: 若發生緊急情況，頭頂上會放下一只氧氣罩來。『An oxygen mask will come down from overhead in case of an emergency.』 Please repeat after me.

Anne & Catty: 『An oxygen mask will come down from overhead in case of an emergency.』

Anne: 有任何需要時，請按呼叫鈕。『Please press the call button whenever you need any help.』 Please repeat after me.

Anne & Catty: 『Please press the call button whenever you need any help.』

Anne: 我們馬上就要起飛了。請繫好您的安全帶。『We'll take off soon. Please fasten your seat belt.』 Please repeat after me.

Anne & Catty: 『We'll take off soon. Please fasten your seat belt.』

Anne: That's all. 全部就這些了

Catty: 噓呼～當機長還真是不簡單呢！～你英語這麼好，可以當 captain 了耶！

Anne: Don't make the daydream. 別做白日夢啦！Captain 是要會開飛機的，我呀

還是當個 English teacher 比較適合吧！現在，我來扮演 captain 機長，正在欣賞節目的觀眾們，一起和 Catty 當 passenger 乘客，看看能聽懂多少喔！要開始廣播囉！

Welcome aboard Sho-tian Airlines. On behalf of Sho-tian Airlines Captain Johnson and his crew welcome you aboard. Our flight to Japan will take approximately four hours. Let us remind you to fasten your seat belts, straighten your seats, and kindly refrain from smoking during take-off. An oxygen mask will come down from overhead in case of an emergency. Please press the call button whenever you need any help. We'll take off soon. Please fasten your seat belt.

Catty: Oh, yeah! 太棒了! I can understand what the announcement says. 現在我完全了解廣播內容，不會再「鴨子聽雷」(台)了，Thanks a lot. 這可都要歸功於妳呢!

Anne: 什麼龜不龜公的，我還龜母呢!

Catty: 別開槓啦! 現在請大家欣賞一首英語歌曲囉!

【唱遊景】

Ladies and gentlemen

Fasten your seat belts.

Ladies and gentlemen

We're going to take off.

Fasten your seat belts.

Ladies and gentlemen

We're going to take off too.

Fasten your seat belts.

Ladies and gentlemen

We're going to take off.

Fasten your seat belts.

We're going to take off.

And we're going to take off too. Yeah!

【候機室景】

Catty: It's really a wonderful song. 這首歌真好聽!

Anne: Yes! Now let's learn this song together! 我們大家一起來學學這首歌囉!

Catty: Fasten your seat belts. 在之前的廣播中就出現了這句話，還記得嗎?

That's **Ok**. 不記得沒關係，我們再教一次，fasten 繫上 fa-s-ten。Please repeat after me. 請大家跟著一起唸，繫上 fasten (*2)。

Anne: seat belts 安全帶 sea-t bel-ts。Please repeat, 安全帶 seat belts (*2)

Catty: Fasten your seat belts. (*2) 繫上你的安全帶。Please repeat. 繫上你的安全帶 Fasten your seat belts. *2

Anne: Ladies and gentlemen. (*2) 各位先生女士們。Please repeat. 各位先生女士們 Ladies and gentlemen. (*2)

Catty: airport 機場 air-port。Please repeat. 機場 airport (*2)

Anne: We're going to take off. (*2) 我們即將起飛。Please repeat. 我們即將起飛 We're going to take off. (*2)

Catty: 這一次要大家跟我們一起唱唱跳跳囉。Ready. Go!

Catty: Anne, airplane 上面不是都會供應餐點嗎?

Anne: Yes?

Catty: 我怕又會「鴨子聽雷」(台)了, What can I do? 怎麼辦?

Anne: Don't be afraid. 不用怕, 我來教你。Attendant 會問妳: What would you like to drink? 請問您要喝什麼?

Catty: What would you like to drink? 請問您要喝什麼?

Anne: 這時你就回答: I'd like some...後面接你想喝的飲料, 最後記得講 please。

Catty: I got it. 我知道了。So 所以想喝可樂就說: I'd like some coke, please. 想喝柳橙汁就說: I'd like some orange juice, please.

Anne: Very good. 非常好。當 attendant 問: What would you like to eat? 請問要來一份餐點嗎? 就回答: I'd like...後面接你想吃的餐點, 最後記得講...

Catty: Please。對吧! So 想吃雞肉就說: I'd like chicken, please. 想吃魚就說: I'd like fish, please.

Anne: You're right again. 你又答對了。曾經有一位 passenger 乘客被 attendant 問 What would you like to eat?的時候, 聽得懂卻不知道該回答什麼, 只好看看旁邊點的餐似乎不錯, 於是就指著隔壁的餐點跟 attendant 說: Me, too. 結果他的一群朋友看到這一招有效, 通通學他講"Me, too.", 後來他們就開玩笑說, 他們在 airplane 上最愛吃的就是"me, too"餐, 其實 Me, too.的意思就是我也跟他一樣, 根本和餐點無關。

Catty: It's so funny. 真有趣。不過還是趕快幫我 review 複習剛剛教的單字和句子, 好讓我可以點"me, too"餐以外的東西。

Anne: No problem. 沒問題。跟 Catty 一樣還沒記起來的觀眾, 要仔細看並跟著唸唷! What would you like to drink? 請問您要喝什麼?

Catty: What would you like to drink?

Anne: I'd like some coke, please. 我想喝可樂。

Catty: I'd like some coke, please.

Anne: I'd like some orange juice, please. 我想喝柳橙汁。

Catty: I'd like some orange juice, please.

Anne: What would you like to eat? 請問要來一份餐點嗎?

Catty: What would you like to eat?

Anne: I'd like chicken, please. 我想吃雞肉。

Catty: I'd like chicken, please.

Anne: I'd like fish, please. 我想吃魚。

Catty: I'd like fish, please.

Anne: 要多練習才記得牢唷!

Catty: Yes, sir.

Anne: It's time for English song again. 現在又到了英語歌曲的時間。

Catty: Join us now. 一起來欣賞吧!

【唱遊景】

Chicken Noodle Soup

I'm hungry.

Have some chicken soup.

I'm hungry.

Have some chicken soup.

I'm hungry.

Have some chicken soup.

Have some chicken noodle soup.

I'm hungry.

Have some chicken soup.

I'm hungry.

Have some chicken soup.

I'm hungry.

Have some chicken soup.

Have some chicken noodle soup.

Chicken noodle, one, two.

Chicken noodle soup for you.

Chicken noodle, one, two, three.

Chicken noodle soup for me.

【候機室景】

Catty: 聽完這首歌口水都要流下來了！不過還是學歌重要，現在跟 Catty 和 Anne 一起來學這首 Chicken Noodle Soup 囉！

Anne: hungry 餓 hun-gry。Please repeat, hungry (*2)。I'm hungry 我餓了。I'm hungry. (*2)

Catty: chicken 雞肉 chi-cken。Please repeat, chicken (*2)

Anne: soup 湯。Please repeat, soup. (*2)

Catty: 兩個字合起來就變成 chicken soup 雞湯。Please repeat, chicken soup (*2)

Anne: noodle 麵 noo-dle。Please repeat, noodle (*2)

Catty: chicken soup 再加上 noodle 就變成了...

Anne: chicken noodle soup 雞肉湯麵。

Catty: Very good. Please repeat, chicken noodle soup (*2)

Anne: 我們也可以把 chicken 雞肉這個字改成 fish 喔！知道 fish 是什麼嗎？

Catty: I know. 我知道。是魚。Please repeat, fish. (*2)

Anne: 那現在我們一起來聽改編後的 Fish Noodle Soup 吧！

【唱遊景】

Fish Noodle Soup

I'm hungry.

Have some fish soup.

I'm hungry.

Have some fish soup.

I'm hungry.

Have some fish soup.

Have some fish noodle soup.

I'm hungry.

Have some fish soup.

I'm hungry.

Have some fish soup.

I'm hungry.

Have some fish soup.

Have some fish noodle soup.

Fish noodle, one, two.

Fish noodle soup for you.

Fish noodle, one, two, three.

Fish noodle soup for me.

【結尾景】

Anne: Did you hear something? 你有沒有聽到什麼聲音啊?

Catty: Oh. 是我肚子咕嚕咕嚕叫的聲音啦! I'm so hungry. 我好餓喔! You are hungry, aren't you?

Anne: Yes, I'm, too. 在欣賞節目的朋友們一定也跟我們一樣吧!

Catty: 那就不耽誤大家的吃飯時間囉!

Anne & Catty: I'm Anne. I'm Catty.

Catty: 假如有機會的話...

Anne: See you next time. 快樂學英語，親子一起來。 Happy English Learning.
Let's learn it together. Super!